



阳 程 王 黄◆主编

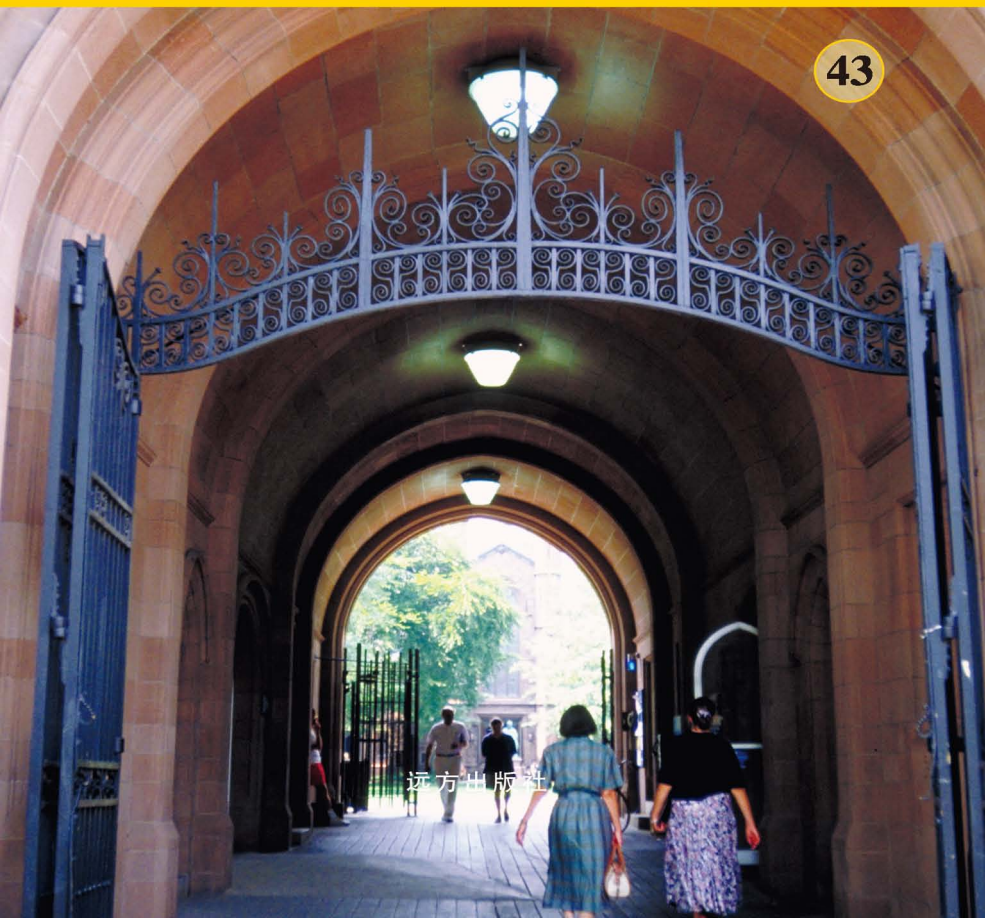
(双语版)

幽默加油站

领略英语世界风景

感悟英语学习氛围

43



远方出版社

英语 PARTY

幽默加油站 Humor Station

阳 程 王 莹 主编

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

幽默加油站/阳程,王莹主编.—呼和浩特:远方出版社,
2006.8(2007.12重印)

(英语 PARTY)

ISBN 978-7-80723-044-1

I. 幽... II. ①阳... ②王... III. ①英语—汉语—对照读物 ②笑话—作品集—世界 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 079524 号

英语 PARTY

幽 默 加 油 站

主 编	阳 程 王 莹
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
版 次	2007 年 12 月第 2 版
印 次	2007 年 12 月第 2 次印刷
开 本	787×1092 1/32
印 张	298.5
字 数	4765 千
印 数	2000
标准书号	ISBN 978-7-80723-044-1

远方版图书,版权所有,侵权必究。

远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前言

往事如烟,岁月如歌。在生活的旅途中,我们总会在心灵深处,去释放情怀,去重温回忆,去瞻仰经典,去领悟生活。每一次当心灵之语流过你的心河,你是否坚守信仰的庄严,是否释放心灵的微笑,是否感动记忆的声音,是否感恩生活的赏赐。脚步在不停地走,心就有不断的追求。憧憬每一份惬意的灵动感受,一切就在我们为你营造的英语 PARTY 现场。

在这套丛书中,你将体验到:时尚前沿的超级冲击,域外风情的宜人风采,文坛诗海的字字珠玑,谚语神话的美妙奇幻,异国情调的清新独特,超强口语的纯正顺畅,人生丰碑的熠熠光辉,多元时空的绚丽多彩,爱意无限的神圣伟大,唐诗双声的意味深长,小品幽默的生活滋味,还有时间流逝的永恒定格等等。丰富、自然、悠扬、愉悦,是我们为青少年朋友举办这场 PARTY 的宗旨,相信



你定会在这里邂逅生活的美好与奇特。让我们一起来亲临感受、回味感悟吧！

由于编写的内容只是亿万之一，加之编者水平有限，不足之处，愿大家批评和指正。

编 者



Contents

目 录

A Bad Doctor	1
庸医	4
A Bad Impression	6
坏印象	7
A Boy with a Big Head	8
大头娃娃	9





A Branch Office	10
分店	11
A Call from a Frog	12
青蛙的电话	13
A Challenging Hunt	14
富有挑战性的搜寻	15
A Clever Dog	16
聪明狗	18
A Coach and His Players	19
教练与他的队员	21
A Gentle Reminder	22
委婉提醒	24
A Hasty Interruption	25





匆忙的打断	27
A Holiday from School	28
休假	31
A Short Holiday	33
短期假日	36
A Man Who Said No	38
说不的男子	40
A Midshipman	41
海军军官候补生	43
A Pleasant Surprise	44
惊喜	46
A Plumber	47
管道修理工	49





A Preacher's Topic	50
传教士的讲题	52
A Prospective Horse Buyer	53
欲买马之人	55
A Small Surprise	56
小小的意外	58
A Speeding Motorist	59
超速的司机	61
A Stubborn Horse	62
倔强的马	64
A Talk on the Phone	65
电话交谈	67





A Thank-you Note	68
一封感谢信	69
A Vacation Cruise	70
假日巡航游	72
A Wild Guess	73
奇猜异想	75
A Woman Who Fell	76
摔倒的女人	78
A Woman's Answer	79
妇女的回答	80
An Ad	81
广告	84
An Exact Number	85





准确数字	87
An Excellent Scheme	88
妙计	90
An Urgent Standby Passenger	91
紧急待机乘客	94
At the Supermarket	95
在超级市场	96
An Adult Decision	97
成年人的抉择	99
Back Up Two Miles	100
退后两英里	102
Bad Business	103
生意不好	104



Boy, Oh Boy	105
让人无奈的孩子	107
Bring Me a Glass of Milk	108
捎杯牛奶	110
Bull Wrestler	111
斗牛士	113
Coffee Problem	114
咖啡问题	115
Day After Day	116
日复一日	118
Diet Tribe	119
节食族	121
Disconcerting	122





尴尬	124
Do Me a Favor	125
请帮个忙	126
Dream	127
梦想	129
Easy or Not	130
方便与否	131
Excellent Skills	132
绝妙的技巧	134
Get a Job	135
找个工作	137
Good Thing He Has You	138
有你教他真好	139



He Lowered Her Chair Six Inches	140
他把她的椅子降低了 6 寸	142
Hunting Skills	143
打猎的技巧	145
I, You and She	146
我, 你, 她	148
I Can't Let Him Get Away	149
不能让他跑了	151
I Can't Stop Now	152
我无法停下	153
I Never Work after Supper	154
我晚饭后从不工作	156
I Understand Him	157





我懂他的话	159
I Want Her to Go Nuts	160
我要让她发疯	162
I Want to Get Out	163
我要出去	165
I'm a Police Officer	166
我是警察	168
Going to Let	
My Chauffeur Answer It	169
让我的司机来回答	171
I'm the Only Driver	172
唯有我是司机	173
I've Just Bitten My Tongue	174



我刚咬破自己的舌头	175
I'll Keep it on My Floor	176
放在地板上	178
In the Air	179
在空中	182
It Seemed like Hours	184
犹如几个时辰	186
It's a Puzzlement	187
难解的问题	188
It's Kind of Fitting	189
理应如此	191
Job Technique	192
工作技巧	194





Long Life	195
长生不老	198
Looking for a Companion	200
找个伴侣	201
Lose One Pound	202
减掉一磅	203
Maternal Instinct	204
母性的本能	206
Mother's Feet	207
母亲的脚	209
My Roommate	210
我的室友	212
Nest and Hair	213